



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione  
 Ufficio 2  
 Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma

Ministero della Salute

DGISAN

0001744-P-15/01/2019



314393296

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
 REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI  
 TRENTO  
 SERVIZI VETERINARI  
 SERVIZI MEDICI  
 LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
 SEDE

E p. c.

DGSAF  
 -UFF. I  
 SEDE

**OGGETTO:** Chiarimento sulla modalità di utilizzazione del sistema informativo TRACES per l'export degli alimenti e dei vegetali.

A seguito delle recenti richieste di chiarimento pervenute a questo Ufficio sulla modalità di utilizzo del sistema informatico TRACES ai fini dell'export degli alimenti di origine animale nonché dei prodotti vegetali ed in particolare sulla registrazione sul Sistema degli stabilimenti abilitati all'export, come richiesto da taluni Paesi Terzi quali Moldavia ed Albania, si forniscono elementi di chiarimento.

Il sistema informatico TRACES, come anche illustrato ai Paesi Terzi, è una piattaforma informatica gestita a livello comunitario utilizzata per gli cambi intracomunitari, e per il controllo delle merci all'importazione ed in questi casi le aziende sono registrate sulla piattaforma dalle competenti Autorità locali.

In taluni casi, al fine di garantire l'autenticità della documentazione che scorta la partita, all'interno della piattaforma, in presenza di uno specifico accordo, sono disponibili alcuni modelli di certificati armonizzati per l'esportazione di alcuni prodotti a base di origine animale ed animali vivi.

Le recenti richieste avanzate dalle competenti Autorità di alcuni Paesi Terzi, quali Moldavia ed Albania, di registrazione delle aziende italiane nel sistema TRACES per la loro autorizzazione alle esportazioni, non possono essere assecondate perché non legittimate né da Accordi bilaterali né da Accordi con l'UE.

Si rappresenta che la Commissione europea nonché lo Scrivente ufficio, al corrente delle indebite richieste da Parte moldava, segnalate peraltro da altri operatori nazionali e comunitari, hanno già provveduto ad effettuare una contestazione ai Paesi Terzi (all. 1).

Si precisa che, qualora i Servizi locali competenti (ASL/SIAN di appartenenza), avessero effettuato indebitamente la registrazione su TRACES delle ditte italiane interessate ad esportare alimenti di origine non animale verso Moldavia ed Albania, si dovrà prontamente procedere alla loro cancellazione al fine di non generare confusione riguardo l'insussistenza di tale requisito.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari/Medici territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2  
(Dr. Pietro Noè)



*Referente/Responsabile del procedimento:*

Dr.ssa Alessia Garofano  
Telefono: 06 5994.6921  
E-mail: [a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

## Garofano Alessia

---

**Da:** Jan.BLOEMENDAL@ec.europa.eu  
**Inviato:** mercoledì 12 dicembre 2018 17:37  
**A:** Garofano Alessia  
**Oggetto:** FW: Hotararea Guvernului 938/2018 - Notification  
**Allegati:** UE (1).zip; 6325544 Letter on EU approved establishments.pdf.pdf

Dear Alessia,

For your information, I sent the below email to Moldova.

Kind regards, Jan

---

**From:** BLOEMENDAL Jan (SANTE)  
**Sent:** Wednesday, December 12, 2018 5:35 PM  
**Cc: Subject:** FW: Hotararea Guvernului 938/2018 - Notification

Dear Marina,

I promised to come back to you on the issue with TRACES and imports of non-animal food products from the EU. Attached the letter we received from Chisinau earlier. However the letter to Mr. Van Dyck refers to an attachment which is not present as I see it. Grateful if you could get this clarified.

As to the use of TRACES, grateful if you could liaise with you experts and inform them that:

- We do not have harmonised export certificates available in TRACES for products like vinegar and other non-animal origin products. We only have them for products for which we have achieved an agreement with the non-EU country concerned. As you know we are currently translating 13 harmonised certificates for exports from the EU to Moldova, which will be uploaded in TRACES soon. Only for products covered by these certificates Moldova may require TRACES certificates, for all other products this is not possible.
- As we explained by the letter attached, there is no obligation to register EU food producing establishments in TRACES. Only approved EU establishments should be listed, but this may happen on national websites. I understand that for internal tracing and tracking reasons, Moldova is registering EU establishments in TRACES. This is possible but may not be required from the EU Member States, i.e. Moldova may register Italian establishments in TRACES of which it receives food products, but it is not possible to oblige Italy to conduct this registration.

I hope this is useful. However our experts are also available for an audioconference with your experts would that be wished so.

Many thanks and wishing you a nice evening, Jan



**EUROPEAN COMMISSION**  
DIRECTORATE-GENERAL FOR HEALTH AND FOOD SAFETY

Food chain: stakeholder and international relations  
**Bilateral international relations**  
Head of Unit

Brussels,  
SANTE/D3/JB/mh(2018) 6325544

Dear Mr Gaberi,

**Subject: EU food establishments eligible for export to the Republic of Moldova**

I am following up on the agreed Action item of the SPS Subcommittee meeting held in July on the provisions of Articles 186 point 5 and 187 of the AA/DCFTA. I wish to apologise for the delay.

In our meeting, we discussed that the Commission would inform the Moldovan side about where EU approved food establishments are officially listed online as this is information needed by Moldova in order to formally authorise these plants to allow imports into Moldova.

The approval and listing of food establishments and the subsequent publication of these lists is required by Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 882/2004, and this is further clarified in a guidance document only recently updated in coordination with the EU Member States.

The listing and publication of the establishments as such happens at Member State level. These lists can be accessed here: [Approved EU food establishments - European Commission](#).

I hope this information is valuable for you and allows your inspection services to accept imports from listed EU approved establishments without the need for Moldova to draw up such lists.

Obviously, we are available for any further clarification/assistance you may require, please use [jan.bloemendal@ec.europa.eu](mailto:jan.bloemendal@ec.europa.eu) as contact person.

**Mr Gheorghe Gaberi**

General Director of the National Food Safety Agency (NFSA)  
Ministry of Agriculture and Food Industry  
MD-2004 Chisinau  
Republic of Moldova  
Email: [info@ansa.gov.md](mailto:info@ansa.gov.md)

I look forward to your confirmation of the above and our continued co-operation in the SPS area.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke with a vertical line crossing it near the center and a loop at the end.

Koen Van Dyck

CC: Mission of the Republic of Moldova to the EU  
CVOs EU Member States